

## ئەمەرىكا: ديموكراسى و ئازادى يا رىپالپوليتىك و بەرژەۋەندى؟

شاخەۋان شۇرش

دوۋى راگەياندىنى جەنگ دىژى تىرۇر. ئەمەرىكا بانگاشەى پرۇگراممىكى تايىبەتى سەبارەت بە گۇران لە رۇژەھەلاتى ناوەرەستىدا بەگشتى و ئىراق بەتايىبەتى دەستىپىكىرد. لەو رۇژەۋە بانگاشەى ديموكراتىزەكردن و ئازادى بەگەرمى لە ووتەكانى جۇرچ بۇش، پاول و ئەۋانى تر ئاماژەيان بۇ دەكرىت. ئەۋان پىيانوايە ديموكراتىزەكردنى ناۋچەكە و بوۋنى ئازادى لە ولاتانى ئىسلامى رۇژەھەلاتى ناوەرەستىدا، باشتىرىن رىگاچارەى لاوازكردن يا بنىر كردنى دىاردەى تىرۇرىزم و ھەرەشەى دژە رۇژئاۋايە. ئەۋان ئىستاش ھەر لەو ئاۋازە دەخوئىن. گومان لەۋەدا نىيە كە ديموكراتىزەكردن و بوۋنى ئازادى قازانجى بى يەكودوۋى ھەموو ھەۋادارانى ئازادىيە بەتايىبەتى نەتەۋەى كورد. بەلام ئەگەر لەرۋانگەى كىشەى كوردەۋە برۋانىنە ئەم رەۋتەى ئەمەرىكا، ئەۋا بەلگە زۇرن كەدەتۋانن گومان بخەنە سەر نىياز و راسنۇگۇيى ئەمەرىكا سەبارەت بە ديموكراتىزەكردن و ئازادى لە ناۋچەكەدا. ناليم ئەمەرىكا ھىچى بۇ كورد نەكردوۋە، بەلام ئەۋەى ئەمەرىكا كرىۋىيەتى لەجۋارچىۋەى پلانى داپرۇراۋى تايىبەت و بەرژەۋەندىيەكانى خۇى تىنناپەرى. بەۋ واتايە ئەگەر ئەمەرىكا مەبەستى دىژەدان بە شىۋەى پەيوەندىيەكان لەسەر پىكھاتەكەى تائىستى رۇژەھەلاتى ناوەرەست بىت، ئەۋا ئەمەرىكا لە ئۇتۇنۇمى يا فېدرالىيەكى سنۇردار زىاتر بۇ كورد پىشگىرى ناكات.

ئەۋ ھەنگاۋانەى ئەمەرىكا، ھەر لە دەستىپىكى ھاتنى بۇ ئىراق و تائىستا ناۋىيەتى ھەموۋى ئاماژە بەۋە دەكەن. كەۋا ئەمەرىكا لەسەر رىپالپوليتىكى پىشۋوۋى خۇى بەردەۋامە و بەرژەۋەندى ناسىونالىستانەى خۇى لەسەرۋى ھەموو شىتىكى دىكەدا دادەنئىت. ئەمەرىكا ھەلسۈكەۋتەكەى و تىرۋانىنەكەى بۇ ناۋچەكە زۇر ۋاپىدەجى دىژەدانە بەۋ نۇرمە رامىارى و كۇنسىپتەى كە ئىنگلىز و فەرەنسىيەكان لەسەرەتاي بىستەكان لە ناۋچەكەدا دايان سەپاند. ھەلسۈكەۋتى ئەمەرىكا تائىستا ۋابوۋە و لەگۇتە فەرمىەكانىاندا ئەۋەيان چەندبارە كرىدۇتەۋە.

ستىرەكتورى رۇژەھەلاتى ناوەرەست كە لە دوۋى جەنگى جىھانى يەكەمەۋە لەلەيەنى دەسەلاتدارانى ئىمپىريالىزمى ئەۋسا داسەپىندرا، بوۋەھۇى ئەۋەى ولاتانى ناۋچەكە، ولاتانى جىھانى و زلەپزەكان ھەموو پلان و بەرژەۋەندىيەكانى خۇيان لەسەر بنچىنەى ئەۋ پىكھاتەيە داپرۇر و تىگەيشتىكى تايىبەت بەۋ پىكھاتەيە پىكھىنن. بەمشىۋەيە ئەۋە بوۋەھۇى ئەۋەى ھەموۋىيان ۋابەستەى ئەۋ نۇرم و كۇنسىپتە پىكھاتوۋە بىن و ھەۋلى پاراستنى ئەۋ پىكھاتەيە بەدەن و گوى نەدەنە چەۋساندەۋە و ژىردەستەى نەتەۋە ژىردەستەكانى ناۋ ستاتەكانى ناۋچەكە، بەتايىبەتى كورد كە ۋەكو كىشەيەكى ناۋخۇيى ئەۋ ولاتانە داندرا و بەپى چارتەر و پىرەنسىيى سەردارى ستات و دەست تىۋەرنەدان ئەۋ ولاتانە لە چۇنىيەتى ھەلسۈكەۋتىيان لەگەل نەتەۋە ژىردەستەكان سەرىشك كران. ئىتر ئەۋان بەرژەۋەندىيە ئابورى و رامىارىيەكانىيان لەسەر ئەم بنچىنەيە داپرۇر و تىكچوۋنى ھەر بەردىكى بناغەى ئەۋ ستىرەكتورە كەموزۇر زىانە بۇ بەرژەۋەندىيەكانى ئەۋان بەيەكەۋە. دىيارە ولاتانى داگىركەرى ناۋچەكە ھەموو ھەۋلىيان لەو رۇژەۋە بۇ پاراستنى بارى ستاتوس كۇيە و كۇسپ دەخەنە بەردەم ھەر گۇرانى كە ئەم بارى ستاتوس كۇيە (ھىشتنەۋەى بار لەشىۋەى خۇى) بلەقىنى. لەبەرئەۋەى كىشەى كورد بە چار ستاتى دەسەلاتدارى ناۋچەكە پەيوەستدارە و ئازادى كورد لە ھەر پارچەيەك دەكرى بىيئە ھۇى "ناۋارامى" ناۋچەكە (بىۋىستە ئەۋەبلىنن كە لەلەيەك ئەۋە مەرج نىيە ۋابىت، لەلەيەكى تر بەم پىۋەرە بوايە دەبوايە زۇر ستات نەتۋانن دروست بن)، ئەمە ۋاىكردوۋە ئەۋ ولاتانە ھەموۋىيان زىاتر بىكەۋنە پاراستنى پىكھاتەى ناۋچەكە ۋەكو خۇى و دىژى ھەر گۇرانىك بوەستن كە ھەرەشە لەۋ بار و پىكھاتە بەزۇر داسەپىندارەۋە بكات. دىيارە ئەۋە لە چارتەر و برىيارەكانى يۋئىن و رىكەۋتە ناۋچەيى و نىۋنەتەۋەيەكاندا بە راشكاۋى پىشگىرى ھەيە. بەكورتى پەيوەندىيەكانى ولاتانى ناۋچەكە و جىھان لەسەر ئەۋ پىكھاتە و ستىرەكتورە لە ناۋ چوارچىۋەى سىستەمى ستاتەكان رىكخراۋە و بە گەلى ياسا و رىكەۋتن بەيەكەۋە گرىدراۋە. ھەر گۇرانىك لەۋ ياسا و برىيارانە ھەموو لايەنە پەيوەستدارەكان دىيئە ناۋەۋە. لەبىرمان نەچىت سىستەمى ستاتەكان كە گوزارشت لە پەيوەندى و رىكەۋتەكانى ولاتانى جىھانى دەكات، لەلەيەن ستاتەكان خۇيان



ولاتانی کۆنه سۆسیالیست) گرتەوه، هەندێ شوینی دیکە یەکتر گرتەوه و لە هەندێ شوینیدا تائێستا بوونیان نییه. ئەو لەلایەک بە بەرژەوهەندی زلهێزەکانەوه لەناوچە جیاجیاکانی جیهاندا بەنده، لەلایەکی دیکە بە هەول و توانای کەمینه و نەتەوه ژێردەستەکان لە شوینە جیاوازەکاندا بەنده.

بەرزپراگرتنی ئاسایش و پیکراگری لەهەمان کاتدا بەلاوه نانی دیموکراسیەت و ئازادی لە ئێراق و ناوچەکاندا لای ئەمەریکاییەکان لەگەڵ بریاری 1546ی ئەنجومەنی ئاسایشی یوئێن، باشتەر کەوتەبەرچاو. بەهۆی بوونی ئازاوه و زیادبوونی کاری تیرۆریستانە لە ئێراقدا، هەولێدان بۆ مسۆگەرکردنی ئاسایشی ئێراق بەهەر نرخیک جیگای هەموو هەولێکی دیکە گرتەوه. ئەمەریکا جەنگەکی دژی تیرۆر و بانگاشەیی سەرکەوتن لە جەنگەکاندا دەکات، بەلام زیادبوونی کاری تیرۆریستی بەتایبەتی لە ئێراقدا و کۆژرانی زیاتری سەربازانی ئەمەریکایی هیما بۆ سەرکەوتن ناکەن، بەلکو هیما بۆ زیادبوونی دیاردە تیرۆر دەکەن. بۆیە ئەمەریکا هەول دەدات ئەو وینەیه بە جۆری وەرگیرێتەوه کە لەگەڵ پەیمانەکاندا گونجاوه، ئەوەش وایۆیست دەکات کەوا پیکراگری و ئاسایش لەهەموو ئەمانجیکێ هەنوکی بەرزتر پابگیرێن. دیارە سەرکەوتنی ئەمەریکا لەمسۆگەرکردنی ئاسایش لە ئێراقدا، زۆر گرنگ و پێویستە بۆ ئەگەری هەلبژاردنەوهی بەرپۆهەرایەتی بۆش کە ئیستا لەبەردەم هەلبژاردنیکێ نوێدان. ئەو جگەلەوهی بوونی ئاسایش و ئارامی، لەسەر بنچینە کۆنسیپت و پیکهاتەیی پێشووی ناوچەکان هۆکاریکی گرنگە بۆ پەیداکردنی پشتگیری کۆمەڵگەیی نیۆنەتەوهیی و ناوچەکان. ئەوانە وەکو فاکتەری سەرەکی و فاکتەری دیکە بەئەگەری زۆر وایانکرد ئەمەریکا هەولێ پێشنیاریکی وەکو بریارەکی 1546<sup>3</sup> بدات. لەبەر یارەکاندا گرنگی بە سەرۆکی و یەکیەتی ئێراق دەدریت، گرنگی بە ئاسایش و پیکراگری دەدریت و پشتگیری خۆی بۆ حکومەتی کاتی ئێراق و گواستنەوه بۆ حکومەتیکێ هەلبژێردراوی خاوەن دەستور لە 31ی دێسەمبەری 2005 رادەگەیهێنێ. ئەوهی لای ئەنجومەنی ئاسایشی یوئێن گرنگە ئەوهیه، ئێراق وەکو ستات دروستکریتەوه و بپێتەوه خاوەن حکومەتیکێ هەلبژێردراو و دەستور، کیشەیی کورد لای ئەوان ئەو گرنگیە نییه، هەر وەکو لە بریارەکاندا ئاماژەیان بۆی نەکرد. شایانی باسکردنە، لەگەڵ گەڕاندنەوهی سەرۆکی بۆ ئێراق و بریاری 1546، هەموو ئەو ریکەوتنەکانی کە لەکاتی بوونی ئەمەریکا و هاوپەیمانانی وەکو دەسەلاتیکێ داگیرکەر مۆرکراون یا دارشتراون، بەفەرمانی هەلوەشانەوه و لەکار کەوتن<sup>4</sup>. دەرکرا ئەو بریار و ریکەوتنەکان گەڕان بۆمینی، گەر لە بریارەکاندا ئاماژەیان بۆ کرابا. جیگای هیما بۆکردنە، ریکەوتنی دەستورە کاتیەکی کە لە 8ی مارسدا مۆرکرا ئەویش بەهەمان شیوه لەکار دەکەوێت. واتە هەموو ئەو هەولانەیی بۆ دیموکراتیزەکردن و مافەکانی مۆرف و ئازادی درابوون و بەشیوەیهک لەشیوەکان لە دەستورە کاتیەکاندا ناویان هێنرابوو، ئەوجا باش یا خراپ هەلوەشانەوه. دیارە بریاری 1546 وەکو بریار لەگەڵ تەواوبوونی پڕۆسە پامباریەکی لە بریارەکاندا ئاماژەیی بۆ کراوه (کە بە پەسندکردنی دەستوری هەمیشەیی و هەلبژاردنی حکومەت کۆتایی دێت)، ئەویش لەکار دەکەوێت. ئەوهی بەکیشەیی کوردەوه پەيوەستدارە ئەوا سەرۆکی کاتی ئێراق ئەیادەلاوی بە سەرانی کوردی گۆتووه کەوا ئەوان وابەستەیی ریکەوتنەکانی دەستوری کاتین، هەر وەها ئەمەریکاییەکانیش گۆتوویانە ئەوان پشت لە کورد ناکەن. بەلام لەلایەک ئەوانە لە گۆتەیی زارەکی زیاتر چیتر نین و ئاسان نییه بروایان پێبکری، دیارە لەدواری ژیکێ نزیکدا مەبەستی راستەقینەیی هەموولایەک ئاشکرا دەبێت، جگەلەوهی حکومەتەکی عەلاوی کاتیە و کەس نازانی دواي ئەو چی روودەدات. لەلایەکی تر ئەو بەلێنانە روونکردنەوهیهکی کۆنکرتی دیاریان لەگەڵدا نییه و نازانی ئەوانە تا چ رادەیهک ئازادی کوردانیان پێ رەوايه. لەرێستیدا ریزگرتن لە دەستوری کاتی یا خال و برێگەکانی ئەو دەستور، جیگای گومان لیکردنە. بۆ نمونە ئەو خالەیی بە وەکوێهکی زمانی عەرەبی و کوردیهوه بەنده، لە کۆنگرەیی دامەزراندنی ئەنجومەنی نیشتمانی پەپرەو نەکراو زمانی عەرەبی زمانی کۆنگرەکان بوو. کوردەکانیش بە عەرەبی دوان و کەسیش گلهیی لەم بارەیهوه نەبوو. ئەو خالەیی ئاماژە بە وەکوێهکی هەردوو زمانی عەرەبی و کوردی دەکات، خالیکە سەرانی کورد زۆر لایان گرنگە، بەلام ئەوان خۆیان پەپرەویان نەکرد یا هەولیان بۆ جیبەجیکردنی نەدا. ئەوجا وەکو د. ریبوار لە وتاریکدا دەلی: "سەرانی کورد هەرپەشەیان لە بۆش کرد بەوهی

<sup>3</sup> Resolution 1546, UN's Press Release, SC/8117, 08/06/2004: www.globalpolicy.org

<sup>4</sup> The Bungled Transition, By Peter Galbraith, September 3, 2004. Kurdistanobserver.com

كەوا ئاماژە بە دەستوری كاتی نەكراوه، كەچی ئیستا ئەوان خۆیان پێشیلێ ئەو رێكەوتنە دەكەن<sup>5</sup>. دیاره ئەو خالە و گەلیکی دیکەش قورسایەکی ئەوتویان تا ئیستا نییه و ناشزانری لە داها توودا چاره نوسیان بەچی دەگات. شایانی گوتنە دژایەتیکردنی ئایەتولای خاوەن دەسەلاتی شیعه عەلی سیستانی بۆ دەستوری کاتی، بەهەمان شیوه گومان لەسەر ریزگرتنی رێكەوتنەکانی دەستورەكە پەیدا دەكات و ئاماژە بە داها توویەکی رۆشن ناکات.

گرنگە جەختی لەسەر بکریتهوه ئەوهیه، ئەمەریکا پەسندی ئەوهیکرد کە ئاماژە بە دەستورە کاتیە کە یا

بەواتایەکی دیکە رێكەوتنەکانی سەبارەت بە دیموکراتیزەکردن، مافەکانی مرۆف و مافی کوردان لە بریارەكەدا نەکریت. بریارەكە تەواو لەگەڵ ئەو تیگەیشتن و کۆنسیپتەکی کە لەدوای جەنگی جیهانی یەكەمەوه لەناوچەكەدا لەئارایە گونجاوه، بەم واتایە بریارەكە ئاسایش و ریزگاری ناوچەكە و پاراستنی پیکهاتەکی ناوچەكە و بەمشیوهیه باری ستاتوس کۆ بەرز پادەگریت. بریارەكە ئاماژە بەکیشە ناوخییەکان یا مافی کەمە نەتەوهکانی ئیراق بەتایبەتی کورد ناکات، ئەمەش وەکو پێشوو دان نەنانه بە مافی ناسیۆنی کورد و بوونی وەکو ئەکتەر و ئەندامیکی خاوەن مافی کۆمەلگەکی نیۆنەتەوهیی. بەمجۆرە کورد ئیستاش لەسەر ئاستی پەيوەندیە نیۆنەتەوهیه فەرمیەکاندا و لە کۆمەلگەکی جیهانیدا ئەکتەریکی دان پێنەراوه.

ئەوهی بەرۆلی کوردەوه پەيوەستدارە، ئەگەر وا دابنێین سەرانێ کورد بۆ ئەوه تیدەکووشن کەوا کورد ببیتە ناسیۆنیکی سەربەخۆ، بەمجۆرە ئەکتەریکی دانپێنراو و ئەندامی کۆمەلگەکی نیۆنەتەوهیی، ئەوا ئەوان نەیانئوانی و سەركەوتوو نەبوون لە گۆرینی ئەو تیگەیشتنەکی کە سەبارەت بە ناوچەكە بەگشتی و مافی کورد بەتایبەتی هەیه. ئەوان نەیانئوانی کاری بکەن ئەو کۆنسیپت و نۆرمە رامیاریەکی کە 80 سالە و تا ئیستا لەناوچەكەدا رۆلی هەیه و ناپەوا پاریزگاری کراون، بگۆرن و وابکەن هەلوێستی ولاتانی جیهان و زلهیزەکان بەرامبەر بە کیشەکی کورد گۆرانی بەسەردا بیت. ئاماژە نەکردن بە مافی کورد لە بریاری 1546دا هیما بۆ ئەو راستیە دەكات. بەلام ئەگەر سەرانێ کورد تەنها گەرەکیانە مافی خۆبەرپۆهبردنیکی ناوچەکی بەدەست بێن و لە ناو چوارچیوهی ئیراق دانیان پیدابنریت، ئەوا تائیسنا دیار نییه سنوری ئازادیی کورد لە چوارچیوهی ئیراقدا لەکوییه و دیاره نازانری لایەنی بەرامبەر تا چەند برۆی بەمافی کورد و چ جۆرە فیدرالیەك هەیه. ئەو رێكەوتنەکی لە دەستورە کاتیەكەدا مۆرکراوه، دان بە مافی خۆبەرپۆهبردن لەژێر ناوی فیدارلی دادەنیت، بەلام کۆمەلێ کیشە بە هەلواسراوی ماونەتەوه و ئاییندەیان روون نییه، بۆیەش نازانری چارهسەرەکان ئەگەر بین چۆن دەبن و چاره نووسی رامیاری کورد لە باشوری کوردستان بەچی دەگات. بەکورتی ئەو ئازادییە کەمەکی بە کورد رەوا ببینراوه، ئازادییەكە سنوری بەرژەوهندیەکانی ولاتانی پەيوەستدار بەناوچەكە نابەزینی و پێشتریش لە رێكەوتنی دیکەدا، ئاماژە بە مافی خۆبەرپۆهبردنی کوردان کراوه، بەلام وەکو بینرا کەس وابەستەکی نەبوو و چاوپۆشیش لە پۆلیتیکی تواندەوهی کورد کرا. بەهەمان شیوه مافی خۆبەرپۆهبردنی ناوچەکی گۆرانیک بەسەر سترەکتوری ناوچەكە یا کۆنسیپتە باوەکە ناهینیت. ئەو پیکهاتە و کۆنسیپتە نکۆلی لە بوونی کەسایەتی کورد دەكات و نایهوی دان بە کەسایەتی ناسیۆنی کورد وەکو کەسایەتیەکی سەربەخۆ بنیت. شایانی گوتنە سەقامگیربوونی مافی خۆبەرپۆهبردنی کورد دەتوانی کاریگەریەکی سنوردار بخاتە سەر تیگەیشتنە کلاسیکیەكە و ئەو کۆنسیپتەکی کە لە ئارادایە، بۆیە ئەمە دەکری ریزگۆشکەر بیت بۆ گۆرینی سترەکتور و کۆنسیپتە سەپیندراوهکە، دیاره ئەمە تەنها کاتیک دەکریت کە ئازادی کوردان فراوان بکریت و مافی بریاری چاره نووس بەردەمی والا بکریت. بەلام وەکو پێشتر گوترا گەلی لایەن هەن بە تایبەتی داگیرکەرانێ کوردستان، بەرژەوهندیان لە باری ستاتوس کۆ دایە و نایانەوی گۆران لەم باریهوه ببیت، بۆیە لە هەولێ دژانەکی خۆیان بەردەوام دەبن و هەول دەدەن ریزگاری لە فراوان بوونی ئازادی کورد بەهەر ریزگاری هۆکاریک بیت بگرن. بەکورتی ئازادی تەواوی کورد واتە پیکهاتەکی کەسایەتیەکی سەربەخۆ بۆ کورد لە چوارچیوهی ئەو کۆنسیپت و سترەکتورەکی ئیستادا هەرگیز نایەتەدی، ئەوه تەنها کاتیت دەبیت، ئەو تیگەیشتن و کۆنسیپتە نارەوا و داسەپیندراوهی

<sup>5</sup> The first session of the Iraqi Transition Council breaches the Transitional Law of Administration, 09 September 2004, KurdishMedia.com - By Dr Rebwar Fatah

پیشوو بشکیندریت و ببهزیندریت که وابات سترهکتور و پیکهاتهی ناوچه که بگوریت یا به پیچه وانه وه. واته دهبی ههول  
بۆ بهزاندنی کۆنسیپتی نکۆلیکردنه که بدریت و له شوینیدا کۆنسیپتی دانپینان و نکۆلی نه کردن جیی بگریته وه. ئەمهش به  
شیوهیه کی سه ره کی یا ده کری بلیین ته نها به توانا و هه ولی کورد خۆیه وه به نده.

دیاره به رزبونه وهی ئاستی ئاژاوه و کاری تیرۆری گه لی پرسپاری گومانن آمیزیان هینایته گۆپی و ئەگه ره کانی دواپۆژی  
ئیراق لی ره وه وهی باسیان ده کریت، به لام تا کو ئەمه ریکا وابه سته ی پۆلیتیکی پاراستنی یه کگرتووی ئیراق بیت، ئەوا  
پشتگیری گۆرانی پیکهاته ی ناوچه که ناکات و به مجۆره هه ولی پاراستنی کۆنسیپته دژه کورده که ده دات. دیاره ئەوه ریگا  
له ئەمه ریکا ناگریت پشتگیری ئازادیه کی سنوردار بۆ کوردان له باشور له چوارچیوهی ئیراقدا بکات. ئەمه ریکا هه نگاو  
له دوا ی هه نگاو ئەوه ده سه لمینی، که وا وابه سته ی تیگه یشتنیکی پیالیستانه یه و ئاسایش و پیکراگری له ئیراقدا له سه روی  
دیموکراتیزه کردن و مافه کانی مرۆف داده نییت. ئەمه ریکا سه قامگیری ئاسایشی ئیراق له سه رووی هه موو ئەرکیکی دیکه ی  
هه نوکه یی داده نییت، به و واتایه ئەمه ریکا له بهر رۆشنایی به رژه وه ندی ناسیونالیستانه ی خۆیدا هه لسه وکه وت له گه ل  
کیشه کاندایه کات و سه قامگیری کردنی ئاسایش ئامانجی هه نوکه یی ئەوانه. ئەوه ی به په یامی دیموکراتیزه کردن و  
ئازادیه وه په یوه ستداره، ئەوا پاده ی پشتگیری ئەمه ریکا بۆ دیموکراتیزه کردن و ئازادی له ئیراقدا به به رژه وه ندیه کانی  
خۆیه وه په یوه ستداره، دیاره ئەوهش دیارده یه کی نوی نییه.

دانیمارک 2004.9.11